

# 计算机网络 与外语课程的整合

——一项基于大学英语教学改革的研究

The Integration of Computer and Networks  
into Foreign Language Curriculum  
—A Research Based on College English Reform

陈坚林 著

上海外国语大学重大科研项目成果

H319.1/5

2010

# 计算机网络 与外语课程的整合

——一项基于大学英语教学改革的研究

The Integration of Computer and Networks  
into Foreign Language Curriculum  
—A Research Based on College English Reform

陈坚林 著

## 图书在版编目(CIP)数据

计算机网络与外语课程的整合——一项基于大学英语教学改革的研究/陈坚林著. —上海:上海外语教育出版社,2010

ISBN 978-7-5446-1796-3

I. 计… II. 陈… III. 计算机网络-应用-英语-教学改革-研究-高等学校 IV. H319.1-39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 069950 号

**出版发行: 上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

**电 话:** 021-65425300 (总机)

**电子邮箱:** bookinfo@sflep.com.cn

**网 址:** <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

**责任编辑:** 李 欣

---

**印 刷:** 上海欧阳印刷厂

**经 销:** 新华书店上海发行所

**开 本:** 890×1240 1/32 印张 8 字数 200 千字

**版 次:** 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

**印 数:** 2 100 册

---

**书 号:** ISBN 978-7-5446-1796-3 / T · 0025

**定 价:** 28.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

# 前 言

中国人学外语有着很悠久的历史,最早的有佛教真经翻译,此后有洋务运动、京师同文馆,到了 20 世纪 70 年代末中国开始了改革开放,更是掀起了学习外语的热潮,几乎从幼儿到老人(为数虽少)各种人群都在不同场合学习着外语。确实,在我国的外语教学史上出现过不少精通外语的大师级人物。但也无可否认,中国人学习外语的手段是比较传统单一的,无非就是课文背诵、即兴记忆之类的方法,在课堂上还是教师讲、学生听的传统教学方法占据着主导地位。于是,就出现了“费时低效”的现象。

从 20 世纪 90 年代起,以计算机网络为核心的现代信息技术突飞猛进地发展了起来,并迅速地进入了社会各领域。应该说,任何技术一旦被引入某个实践领域,便会引起该领域的极大改观,甚至是革命性的变化。计算机网络技术进入外语教学领域,当然会改变传统外语教学的信息传递通道、教学内容与活动的整合形式乃至教学过程,也使教学结构形式及其构成要素发生巨大的变化,促进教学理念的更迭,导致教学的价值判断及评价标准的变化。鉴于这些变化,我们势必要研究如何使计算机网络与外语课程很好地整合起来,探索整合的有效手段、方法和模式。尤其是在当前大学英语教学改革的形势下,这些研究显得异常重要和紧迫。为此,上海外国语大学在“十一五”学校发展战略中把

“计算机网络与外语课程整合研究”列为十项重大科研项目之一，以对接国家教学改革战略方针。项目重点是要攻克信息技术与外语课程整合后所面临的难题与困惑，运用外语教学的适用理论对计算机网络与外语课程整合的各个方面进行全面的阐述和论证。

为此，课题组进行了充分的准备与论证，重点针对计算机网络与外语课程整合所涉及的七个方面，展开了较为全面的实证研究。本专著是这一重大课题的主要研究成果，涵盖了本研究的各个方面，其主要观点是：

1. 计算机网络与外语课程整合后，课程的构成范式发生了变化。课程是教学的基本规划和蓝图，体现一定的教育思想和教学理论。计算机进入课程后，外语课程的构成范式也就从传统的“2+1”模式（理论、方法+课程或教材）转变为“3+1”模式（理论、方法、技术+课程或教材），即教学理论、教学方法、信息技术（教育技术）体现于课程或教材之中。课程构成范式的改变是计算机网络环境下外语课程定位的首要特征之一。

2. 计算机网络与外语课程整合后，计算机开始从辅助的地位走向了教学的前台，也就是说计算机在课程中的地位得到了根本性的改变，已成为课程的一个有机组成部分，成为整个教学中的一个要素。

3. 计算机网络与外语课程整合后，教学环境发生了巨大的变化，相应地教师的角色作用也会随之改变。根据对比研究，教师的角色必须在计算机网络教学环境下进行解构和重建。也就是说，教师应在课前、课中、课后以不同的角色在教学中发挥着不同的作用。为此，教师的课前角色应该是课程的设计者和开发者；教师的课堂角色应该是讲授者、组织者、培训者、评价者；教师的

课后角色应该是协助者和资源提供者。

4. 计算机网络与外语课程整合后,教材的结构发生了变化,都变成了立体式、多媒体化的教材。但从目前的现状来看,教材的立体式都体现在教材构成的物理概念上,尤其是网络教学内容成了纸质教材的翻版,而教材的有效构成应该是网络内容是纸质课本的延伸而不是翻版。有鉴于此,专著提出了大学英语第五代教材的研发构想。

5. 计算机网络与外语课程整合后,教学要素发生了变化,不少传统要素(如教材、内容、方法等)被新的要素(如多种媒体、网络内容、技术方法等)所替代。要素的变化自然地打破了传统外语教学系统环境的平衡。失衡的教学环境又导致了許多失调现象的发生。外语教学原有的生态平衡被打破了,教学系统不能自然、和谐、高效地运转。可见,要使计算机网络与我们的外语课程自然地整合起来,使教学系统保持动态和谐,就应以生态学视角来重新审视我们的外语教学。外语教学生态系统的运转必须注重这样两条原则:一是能稳定教学结构,兼容教学要素;二是能制约教学运转,促进个体发展。从生态学角度来看,兼容、动态、良性是和谐教学生态系统的本质。子系统的变化和发展要有利于大系统的整体变化和发展,达到相互作用、相互促进的良性循环。

本专著由绪论和七个章节组成:第一章主要讨论计算机网络环境下外语课程的开发和定位问题。该章节首先从课程的概念和本质着手,分析性地回顾了我国大、中、小学外语课程的发展轨迹以及计算机应用于课程的情况,并在此基础上提出了在计算机网络环境下的外语课程定位的要点与原则。第二章主要讨论计算机与外语教学的关系。首先,我们对技术与教学的关系及发展轨迹进行了回顾与阐述,认为计算机技术近年来的发展突飞猛

进,把计算机推向了教学的前台。因此,我们要用动态、发展的眼光来审视计算机与外语教学的关系,审视计算机网络与外语课程整合后的教学特征和框架。第三章主要对计算机网络环境下的外语教学模式进行研究和探讨。教学模式一般都有其本质特性和理论内涵,而“基于计算机和课堂的英语教学模式”除一般模式特性外还具有计算机应用与融合的特征。要做到模式的有效应用,就必须综合考虑教学的各种因素,如教学目标、学习过程、学生情况以及教学条件。第四章着重阐述了多媒体网络环境下外语教学中教师的作用。该章节首先对教师的作用作了定义性阐述。要适应多媒体网络环境下外语教学的要求,教师必须改变其在传统教学中的作用。第五章为计算机网络环境下师资队伍建设研究。为进行有效的探讨,我们首先对教师的外语教学信念系统以及对“基于计算机和课堂的英语教学模式”的认知情况进行了抽样调查,认为在计算机网络环境下的外语教学要求教师有较高的品格素质和信息素养。第六章主要探讨计算机网络环境下外语教材的研发问题,指出目前所谓“立体式”教材的开发和利用有可取、积极的一面,但也存在不少弊端,提出了教材的开发和编写应以课程要求为原则,把信息技术充分全面地融入教材,使其真正体现“立体式”教材的实际内涵。在全面探讨和分析的基础上,我们提出了第五代大学英语教材的研发构想。第七章是本专著结论性章节,也是本专著理论探讨的重点。在前六章研究的基础上,我们提出了生态化外语课程创设的观点。首先,该章节着重分析了当前大学英语教学改革中出现的问题,尤其是计算机与课程整合后,我们的外语教学系统出现了许多失调因素。其次,针对这些失调因素,我们提出应该以生态学理论的视角重新审视我们的外语教学,并指出外语教学的生态环境的创设应从四

个方面予以界定,即“稳定教学结构、兼容教学要素;制约教学运转、促进个体发展”,并以此为生态化教学系统的创设原则,灵活地促进教学系统各要素的相互作用、相互依存和相互转换,以达到计算机网络环境下的外语教学灵活、动态、良性的运作和发展。

本专著是由绪论和七个章节所构成的一个有机整体,各章节既可以独立成篇,又与其他章节构成逻辑上的内在联系,从整体上对计算机网络与外语课程整合进行了较为全面而透彻的研究与探讨。本课题涉及当前的大学英语教学改革,因此有来自国内25所高校的32位教师参加了本课题的研究。通过本课题的研究工作,有的教师完成了硕士论文,有的在CSSCI学术刊物上发表了高质量的学术文章,也有的为本校的英语教学改革方案作了有效的论证。这些教师都在不同的程度上为本课题的研究作出了贡献,在此深表谢意。同时,在整个研究过程中,课题组还得到了莫锦国教授、何高大教授、杨永林教授、庄恩平教授等的大力支持和帮助,在此表示深深的感谢!

本课题属探索性研究,因此有些观点的表达恐有不妥之处,恳请各位专家及同行不吝指教。

陈坚林

2010年春于上海

# 目 录

## 绪 论

|                      |    |
|----------------------|----|
| 第一节 何谓整合 .....       | 2  |
| 第二节 整合的意义 .....      | 3  |
| 一、改变学习观念 .....       | 3  |
| 二、预示未来教育的发展 .....    | 5  |
| 第三节 整合的目标 .....      | 7  |
| 第四节 研究范围、方法与结构 ..... | 12 |
| 第五节 小结 .....         | 15 |

## 第一章 计算机网络环境下的外语课程定位

|                      |    |
|----------------------|----|
| 第一节 课程的概念与本质 .....   | 17 |
| 第二节 外语课程与信息技术 .....  | 20 |
| 一、中小学外语课程与信息技术 ..... | 21 |
| 二、大学英语课程与信息技术 .....  | 24 |
| 第三节 大学英语教学改革 .....   | 25 |
| 一、改革的背景 .....        | 26 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| 二、教学新模式与实施要求 .....   | 34 |
| 第四节 外语课程的变化与定位 ..... | 36 |
| 一、课程变化 .....         | 37 |
| 二、课程定位 .....         | 38 |
| 第五节 小结 .....         | 40 |

## 第二章 计算机与外语教学

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 第一节 计算机技术与外语教学 .....     | 43 |
| 一、技术与教学的关系 .....         | 44 |
| 二、计算机技术的发展 .....         | 47 |
| 第二节 计算机与外语教学现状 .....     | 49 |
| 一、课堂观察实例 .....           | 49 |
| 二、学生调查分析 .....           | 52 |
| 第三节 计算机应用于外语教学的新观念 ..... | 63 |
| 一、计算机主导教学 .....          | 63 |
| 二、计算机使用正常化 .....         | 66 |
| 三、硬件、软件、人件 .....         | 69 |
| 第四节 计算机网络与外语课程的整合 .....  | 72 |
| 一、打破了“课堂+课本”的局限 .....    | 72 |
| 二、创设理想的教与学的环境和方式 .....   | 74 |
| 三、教学结构发生根本变化 .....       | 77 |
| 第五节 小结 .....             | 80 |

## 第三章 计算机网络环境下的外语教学模式

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 第一节 教学模式的本质特性与理论内涵 ..... | 83 |
|--------------------------|----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第二节 新模式的实施情况调查 .....  | 86  |
| 一、东南大学的教学模式 .....     | 87  |
| 二、上海大学的教学模式 .....     | 90  |
| 三、模式实施的总结 .....       | 92  |
| 第三节 教师中心与学生中心 .....   | 94  |
| 一、教师中心论与学生中心论 .....   | 94  |
| 二、教师中心模式与学生中心模式 ..... | 96  |
| 第四节 信息化外语教学模式 .....   | 100 |
| 一、基于问题的教学模式 .....     | 101 |
| 二、网络探究教学模式 .....      | 105 |
| 三、小组协作教学模式 .....      | 110 |
| 第五节 教学模式的灵活运用 .....   | 115 |
| 第六节 小结 .....          | 118 |

#### 第四章 计算机网络环境下的外语教师角色

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第一节 关于教师的作用 .....  | 121 |
| 第二节 教师角色的调查 .....  | 124 |
| 一、调查目的、对象与方法 ..... | 124 |
| 二、调查结果与分析 .....    | 125 |
| 三、分析与讨论 .....      | 133 |
| 第三节 教师的角色构建 .....  | 134 |
| 第四节 教师角色作用定位 ..... | 137 |
| 一、教师的课前角色 .....    | 138 |
| 二、教师的课堂角色 .....    | 138 |
| 三、教师的课后角色 .....    | 140 |
| 第五节 小结 .....       | 141 |

## 第五章 计算机网络环境下的外语师资队伍建设

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 第一节 教师现状 .....                    | 143 |
| 第二节 教师调查 .....                    | 146 |
| 一、教师的信念情况 .....                   | 146 |
| 二、实际课堂教学情况 .....                  | 150 |
| 三、对“基于计算机和课堂的英语教学模式”的认知情况 .....   | 151 |
| 四、对“基于计算机和课堂的英语教学模式”的需求适应情况 ..... | 154 |
| 第三节 教师素质 .....                    | 157 |
| 一、个体素质要求 .....                    | 158 |
| 二、信息素养 .....                      | 159 |
| 三、“信息—教学”素养 .....                 | 161 |
| 四、体验与培养 .....                     | 162 |
| 第四节 教师培训 .....                    | 164 |
| 一、促进信念体系的完善 .....                 | 164 |
| 二、促进教学观念的转变 .....                 | 165 |
| 三、促进信息能力的提高 .....                 | 166 |
| 第五节 小结 .....                      | 169 |

## 第六章 立体式大学英语教材的开发和利用

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第一节 关于大学英语教学改革 .....  | 172 |
| 第二节 关于大学英语教材的发展 ..... | 174 |
| 第三节 关于第四代大学英语教材 ..... | 176 |
| 一、教材与目标 .....         | 176 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 二、教材与使用 .....            | 178 |
| 三、教材与技能 .....            | 182 |
| 四、教材与技术 .....            | 183 |
| 第四节 第五代大学英语教材的研发构想 ..... | 185 |
| 第五节 小结 .....             | 189 |

## 第七章 外语课程生态化探究

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 第一节 教学变化与失调 .....        | 191 |
| 一、变化 .....               | 192 |
| 二、失调 .....               | 193 |
| 第二节 对传统理论的挑战 .....       | 197 |
| 一、行为主义理论 .....           | 198 |
| 二、认知主义理论 .....           | 200 |
| 三、建构主义理论 .....           | 206 |
| 第三节 生态学视角审视外语教学 .....    | 209 |
| 第四节 外语教学中的生态系统与生态位 ..... | 211 |
| 一、教学生态系统 .....           | 212 |
| 二、教学生态位与生态平衡 .....       | 214 |
| 第五节 走向外语教学的动态平衡 .....    | 216 |
| 一、教学生态环境 .....           | 217 |
| 二、课程环境系统 .....           | 220 |
| 三、灵活、兼容与和谐 .....         | 222 |
| 第六节 小结 .....             | 228 |
| 结束语 .....                | 231 |
| 参考文献 .....               | 235 |

## 绪 论

20 世纪末,科学技术的迅猛发展推动了人类社会全面地进入了信息化时代,而以计算机与网络为核心的现代信息技术也已开始改变着 21 世纪人类生活的基本环境。计算机与网络正以前所未有的速度进入人们的现代生活,在根本上改变着人们的生活和工作方式,并由此产生了诸如网络学习(e-learning)、电子商务(e-commerce)、电子行政(e-administration)等新名词。这些新名词的产生也显示了计算机网络正在快速地与人类社会的各个领域进行着全面的整合。正是由于这种整合及其快速的发展,促使我们站在信息化社会的高度,用全新的观点和视野来重新审视我们的教育,探索以计算机网络为核心的现代信息技术与外语课程整合的方法、手段和模式。

作为信息加工与信息传递的核心技术,计算机与网络极大地提高了人们收集信息、加工信息、传递信息、交流信息、储存信息的能力,为人们高速度、高效率地处理信息创造了技术平台。计算机网络与外语课程的整合(Integrating Computer and Networks into Foreign Language Curriculum)也就意味着在已有的

课程活动中使用并融合信息加工与信息传递技术,以便高效率地完成课程目标,并以此来培养学生的创新精神,锻炼学生综合运用外语技能的能力。那么,何谓“整合”?“整合”的内涵又是什么?

## 第一节 何谓整合

所谓“整合”,英文为 integration,相对于“分化”而言,其主要含义是综合、融合、集成、成为整体、一体化等。从系统论的角度看,“整合”是指一个系统内各要素的整体协调,相互渗透,使系统要素发挥最大效益。引申于外语教学,我们可以理解为外语教学系统中的各要素整体协调、相互渗透,以发挥教学系统的最大效益。从理论上讲,计算机网络与外语课程整合是对课程设置、教学目标、教学设计、教学评价等诸要素作系统的考虑与操作,也就是要用整体的、联系的、辩证的观点来认识、研究教学过程中各种要素之间的关系。课程整合,就是使处于分化状态中的教学系统中各要素及其各成分形成有机的联系,并成为整体的过程。因此,计算机网络与外语课程整合的内涵是指在外语教学过程中把信息技术、信息资源、信息方法和课程内容有机地结合起来,共同完成课程教学任务的一种新型、高效的外语教学方式。计算机网络与外语课程整合,不是被动地纳入,而是主动地适应和变革课程的过程,强调的是要服务于课程,应用于教学。它主要是针对外语教学中“信息技术与学科存在的割裂和对立问题,通过信息技术与课程的互动性双向整合,来促进师生合作的课程与教学组织方式的实现,及以人为本学习的新型课程与教学活动样式的发展,构建起整合型的信息化课程形态,从而达到培养学生创新精神与实践能力的目标。”(陆宏、孙月圣,2007:6)。计算机网络与

外语课程整合是我国外语教学改革,尤其是大学英语教学改革的必由之路。众所周知,信息技术对当今教育的推动作用无可估量,学校为此投入了大量的资金进行信息化环境的建设,但计算机却始终游离于外语教学的系统之外,这是一个不争的事实。显然,为了使计算机的优势被真正地应用于教学,强调信息技术与外语课程的有机整合是非常有必要的(张筱兰,2004),因为这种整合具有十分重要的意义,它可以:1)改变人们的学习观念;2)预示未来教育的发展方向。

## 第二节 整合的意义

### 一、改变学习观念

计算机网络技术的日新月异及其与课程的整合正在深刻地影响和改变着各种学科的生态,预示了学科发展的未来(Beane, 1997)。可以说,今后学生学习的主要途径不再只是依靠书本或教师的讲授,面对浩瀚的知识海洋和不断更新的网络信息,原先固定教师、固定班级、固定内容、固定进程、固定标准的单向的接受式学习方式将被打破。取而代之的是一种全新的学习过程,在这样的学习过程中,学生以计算机和网络以及其他多媒体设备为中介,在自主选择、合理接受、科学加工、适时反馈的信息传输中轻松自如地完成个性化的、发现式的学习。这种发现式的学习方式将改变以课堂为中心、教师为中心和课本为中心的接受式学习格局,更多地是以自主学习、合作学习和探究学习为主的发现式学习格局而出现。显然,这种学习格局的变化与信息技术的发展有着直接的关系。

专家学者们一致认为(Zacharia et al., 2006; Levy et al., 2006; 丁新, 2008),信息技术是物化形态技术与智能形态技术的

协同利用,具有智能化、数字化、网络化、个人化、多媒体化的特征。随着信息技术的广泛应用,知识密集型、信息技术产品出现了更新换代周期加快的现象。同时,新兴科学大量涌现,知识总量急剧膨胀,知识更新的过程也空前加快,出现了“知识爆炸”现象。据联合国教科文组织的统计(引自余胜泉、吴娟,2005),人类近30年来所积累的科学知识占有史以来积累的科学知识总量的90%,而在此前的几千年中积累的科学知识只占10%。英国技术预测专家马丁的测算结果也表明了同样的趋势:人类的知识在19世纪是每50年翻一番,20世纪初是每10年翻一番,20世纪70年代是每5年翻一番,而近10年大约每3年翻一番。据预测,到2050年左右,人类现在所掌握的知识,届时将仅为知识总量的1%,这就是说,走向信息化后的人类社会,将创造出99%以上的新知识。可见,信息和知识犹如产品一样频繁更新换代。这种知识的极度膨胀和快速更新,不可避免地使我们的课程陷于尴尬的境地。一方面大量的新知识内容需要加入到课程中去,另一方面我们的课程内容过多过难,学生负担不断加重。众所周知,课程展开的时间是有限的,在这种情况下,我们不可能无限延长学习者的学习时间,但近代科学技术的飞速发展,知识信息的急剧增加,又使我们不得不面对现实的挑战。那么,如何才能找到应对的方法呢?最根本的出路在于变革,改变学习过程是一种单纯继承性的传统观点。课程应该在传授一些基础性知识的同时,注重创新和适应能力的培养。对受教育者来说,最重要的是学会学习,具备进行终身学习的能力,也就是具备自我更新知识结构的能力。对于知识的学习,强调的是让学生掌握认知的手段、方法,即学会自己去发现知识,自己去获取和更新知识,而不仅仅是局限于学习知识本身。由于信息时代知识急剧增长,若是像传统教育那样,只强调知识本身的学习和掌握,那么,学到的知识大部分会很快过时,无法适应现代社会发展的需要。只有让学生学会认知,即学会学